

普陀山佛學叢書

華東師範大學出版社

金剛經箋註



014010313

普陀山佛學叢書

B942.1
15

丁福保 著

會 閱 點 校

金剛經箋註



華東師範大學出版社

B942.1
15



北航

C1696846

圖書在版編目(CIP)數據

金剛經箋註/丁福保著. —上海:華東師範大學出版社,
2013. 7

(普陀山佛學叢書)

ISBN 978-7-5675-1012-8

I. ①金… II. ①丁… III. ①佛經②《金剛經》-註釋
IV. ①B942. 1

中國版本圖書館 CIP 資料核字(2013)第 165961 號

普陀山佛學叢書

金剛經箋註

著 者 丁福保
點 校 者 會 閒
特約編輯 黃曙輝 鍾 錦
項目編輯 龐 堅
裝幀設計 上海紅邦品牌營銷傳播聯合機構

出版發行 華東師範大學出版社
社 址 上海市中山北路 3663 號 郵編 200062
網 址 www.ecnupress.com.cn
電 話 021-60821666 行政傳真 021-62572105
客服電話 021-62865537 門市(郵購)電話 021-62869887
地 址 上海市中山北路 3663 號華東師範大學校內先鋒路口
網 店 <http://hdsdcbs.tmall.com>

印 刷 者 浙江臨安曙光印務有限公司
開 本 889×1194 32 開
印 張 5.75
字 數 105 千字
版 次 2013 年 12 月第一版
印 次 2013 年 12 月第一次
書 號 ISBN 978-7-5675-1012-8/B·789
定 價 25.00 元

出 版 人 朱傑人

(如發現本版圖書有印訂質量問題,請寄回本社客服中心調換或電話 021-62865537 聯繫)

《普陀山佛學叢書》編纂委員會

顧問

道慈 祝幸安 潘德榮

主編

會間

編委（按名氏音序排列）

陳宏成	黃曙輝	會間	界定	戒修	淨旻
羅顥	能進	如義	通了	心舉	星月
源流	湛空	張曉林	鍾錦	宗慧	宗柱

《普陀山佛學叢書》序一

在佛教文化中，有一樁很值得自豪的事業，就是典籍的整理。佛教典籍，作爲三寶住世的重要載體，自來受到教界、學界和廣大信衆的珍視。在佛陀涅槃後不久，就開始了第一次結集，可以看作是佛教典籍整理的源頭。從此之後，結集不斷進行。同時，佛教典籍也在增加——大乘經典的出現，諸類注疏的繁興，後世著述的湧現，儘管數量巨大，也都得到不斷地整理。只要看看各種不同的大藏經，就可以知道佛教典籍整理的成果是何等豐碩了。

這些整理工作的成績絕對令人驚歎。首先，佛教典籍整理的工作遍及寬廣的地域，產生了包羅宏富的藏經體系。世界上現存的大藏經有巴利語、漢文、藏文三大體系，有巴利語、漢文、藏文、西夏文、蒙文、滿文、日文七種文字流傳。這還不包括只剩下少數零散貝葉本或紙寫本的早期梵文經典，以及雖有刊刻卻未見傳世實物的契丹文大藏經。即使在世界文化史的範圍內，也很難看到如此宏富的典籍體系。其次，佛教典籍整理的工作貫穿着長久的歷史，各種體系的藏經都在不斷地完善着。就漢文大藏經來說，至遲在隋代，初期的手寫大藏經已經流傳。同時還有石刻藏經，如房山雲居寺就保存有從隋至明的各類石刻經版一萬五千餘塊。印刷術的發明，使得北宋初年就出現了第一部刻版大藏經——《開寶藏》。此後，我國歷代官、私

所修的大藏經，目前已知的計有二十一種。在國外編印的漢文大藏經也有九種：朝鮮的《高麗藏》初雕、再雕兩種，日本的《弘安藏》《天海藏》《黃檗藏》《弘教藏》《卍字藏》《卍字續藏》《大正藏》七種。目前，中國大陸和中國臺灣正在分別編纂的《中華大藏經》和《佛光大藏經》，都力圖成爲能夠體現最新水準的新版大藏經。在我國沒有任何一部典籍彙編，具有大藏經這樣不斷完善的歷程。比起數十部大藏經來，名聞遐邇的《四庫全書》顯得孑然孤立。

透過這些整理工作，使我們看到一代代佛教典籍整理者的虔敬和匠心。他們的虔敬，使得藏經的整理完全不藉外緣。俗話說，「盛世修典」，典籍的整理總需要一個太平盛世提供種種物質的支援。但是，藏經的編修卻並不如此，即使在亂世，這個工作也不曾停頓。信仰給予了這個工作無量的支持，人世的滄海桑田又何足搖動？他們的匠心，卻又使得藏經的整理最爲善用外緣。只要利於佛教典籍的流傳，他們無不擇取。貝葉上，紙帛上，碑石上，佛教典籍無處不在。我們在最早的紙質印刷品上看到的，是佛經。我們現在能夠利用的最爲完善的中文典籍電子檢索系統，是大藏經。他們從未錯失時運所賦予的機緣。

正是有了他們的努力，佛教典籍得以大批保存，使後來虔誠求法的信衆得以親近法寶。「感恩」二字，對於他們實在顯得太輕太微薄。也許，最真切的「感恩」，應該是繼承他們的願望，將佛教典籍整理的工作隨着新的機緣不斷推出弘揚。就是出於這個信念，我們中國佛學

院普陀山學院啟動了這套《普陀山佛學叢書》的編輯工作。

我們首先希望能夠繼承前輩們編修藏經的傳統，盡力搜集整理未曾入藏的佛教典籍，逐步完成一個較為系統的藏外文獻彙集。陸續進行近現代佛教典籍注疏系列、巴利文梵文藏文佛教典籍翻譯系列、近現代佛學名著系列、海外佛學名著系列等的整理刊印，從多方面、多角度拓展藏經的內涵。

我們對於佛教面向新時代的機緣，也有一個自己的理解。儘管佛教一直給予中國文化以深遠的影響，但是佛學仍然需要走入中國學術的中心，發揮更為關鍵的作用。或許，這就將出現在這個時代。爲了將佛教典籍整理引向學術路徑，我們有意展開如下工作：重視佛教典籍的版本價值，推出佛學善本叢刊；以觀音、天台宗文獻爲核心，對入藏典籍進行標校整理，提供既符合古籍整理規範又便於閱讀的新版本；編輯整理當代海內外的佛學論著，關注佛學研究的最新動態。

我們中國佛學院普陀山學院也將圍繞佛教典籍整理展開自己的教學科研，組織力量對重要的佛學典籍進行注釋。嘗試以乾嘉學派的客觀實證方法研治佛學典籍，提供能幫助讀者進一步深入理解佛學的可靠讀本。我們期待這一注經工作，能夠成爲中國佛學院普陀山學院的長期學術事業。

當然，這個設想是過於宏大了，也遠遠超出了我們目前的實力。但是發一個宏願，必將有一份動力。我們相信，經過長期不懈的努力，一定能夠為佛教典籍的長久流傳做一份貢獻。何況，普陀山自來就有的文化傳統，衆多善知識的熱心參與，都給了我們信心。同時，我們也熱忱期望，有更多的同道來參與這個事業。

法門無量誓願學。學佛法，必然從典籍開始。整理佛教典籍，將是我們中國佛學院普陀山學院義不容辭的責任。

中國佛學院普陀山學院院長 釋道慈*

述於普陀山普濟禪寺 二〇一三年四月五日

* 釋道慈，全國政協委員，中國佛教協會副會長，浙江省佛教協會名譽會長，普陀山佛教協會會長，普陀山普濟禪寺方丈，中國佛學院普陀山學院院長。

《普陀山佛學叢書》序二

《普陀山佛學叢書》即將出版，我由衷地感到欣慰。我以為，這件事的意義遠不止出版了一套叢書，而是從中體現了普陀山佛教文化發展的新面貌。

普陀山承擔着半個亞洲的信仰，其得天獨厚的地位，帶給我們的不僅是自豪，也是責任。編纂《普陀山佛學叢書》，體現了普陀山佛教協會對於發展普陀山這一不容推辭責任的主動擔當。在當今社會條件之下，佛教發展越來越需要提升文化的內涵，著書立說應當成為振興正信佛教的一大重要任務。普陀山佛協在推動普陀山發展的過程中，始終將文化置於自己的視野中，是迎合時代主題的。擔任叢書編纂任務的中國佛學院普陀山學院，也切實貫徹了佛協的精神。在他們的叢書構劃中，既有特別編輯獨具普陀山自身文化特色的《觀音藏》的願望，也有全面整理佛教文化典籍的抱負。而且，不止於對佛教文化典籍的整理，也發心以整理典籍為核心展開自己的學術事業，服務於佛教的弘揚。我相信，他們的這項工作，必將積極促進普陀山的文化建設和未來發展。

這是普陀山發展中喜人的新面貌。之所以我非常贊賞並樂意支持他們的這項工作，是因為這項工作的意義特別重大。理理紛繁萬千的思路，想到要處理好的兩個辯證關係，也寫出

來，大家共勉。

我首先想到的是社會和文化的關係。可以說，我們中華民族正在穩步走向全面復興的道路上，舟山也已走進「新區」時代。前所未有的社會條件給予文化發展一個最佳的契機。佛教界當然也不例外。面對如此良好的社會發展機遇，我們每一個人都應該感到珍惜，想到回報。社會和文化之間存在一個辯證關係，社會給文化提供條件，文化也會促進社會的完善與發展。我們理應通過佛教文化的弘揚，為社會的完善與發展盡心盡力。普陀山的佛教界都有一個共同的認識，普陀山已經超越了「香火興廟」的時期，應該認真考慮「文化興教」的問題了。發掘佛教文化對於當前社會建設的積極因素，逐步消除「香火興廟」時期的消極因素，是佛教界在完善自身形象，促進社會發展過程中必須率先予以關注的。我看到在叢書的字裏行間，對此有所意識，有所覺悟。

還有傳承和發展的關係。叢書畢竟是中國佛學院普陀山學院的學術工作，文化自身的意義還是應該突出的。對於文化來說，傳承和發展也是辯證的。發展以傳承為基礎，傳承以發展為目標。我們不能急於求成，一味強調佛學院法師們自己的著書立說，首先應該宣導甘於在經典中的沉浸並不斷加深自身涵養的氛圍。叢書中對於大德先賢著述的整理，值得贊許。不過，決不能僅僅止步於此，我們殷切期待法師們能夠從前輩經典的沉浸中儘快超越，在新的

學術環境下，「究天人之際，通古今之變，成一家之言」。叢書中關於這一目標的設想，也盼望衆位法師念念不忘。

《普陀山佛學叢書》的出版，是個良好的開端。普陀山佛教文化事業的發展，卻是長期的歷程。它對於社會的積極促進，則是不斷的跋涉。是爲序。

忻海平*

二〇一三年四月七日

* 忻海平，中共舟山市市委常委，市委秘書長，市委統戰部部長。

《金剛經箋註》整理弁言

釋會聞

丁福保(1874—1952)，字仲祜，號疇隱居士，又號梅軒、濟陽破衲，無錫(今屬江蘇)人。在其求學生涯中，二十二歲、二十五歲兩次肄業江陰南菁書院，看來十分重要。第一次他受曾爲江蘇學政的王先謙的影響，治經生之學；第二次則學習數學，並以此機緣得以在後來追隨華蘅芳。不僅打下良好的國學基礎，而且具有精深的專業知識。也正因此，在他三十歲時，張百熙聘請他人京，任大學堂譯學館算學兼生理衛生學教習。他曾在上海隨趙靜涵學醫，經過兩年的教習生涯，專業更爲精進。三十五歲時，他來到上海，從此以刊書行醫爲業，成爲近現代的知名學者。

丁福保四十五歲時，他的長子丁永康忽然患了精神病，他也在經歷了世間的種種榮衰之後，虔心向佛。從此開始茹素，箋註佛經。四十八歲時，他主編的《佛學大辭典》印行，這部著名的辭典流行了半個多世紀，於佛學的傳播貢獻甚巨。同年，當時的山東高等監察廳廳長梅光羲，將他所編的《佛學指南》、《六道輪回錄》、《佛學起信編》呈請司法部作爲監獄教誨書。到他五十一歲時，已完成了十六種佛經箋註和十餘種佛學論著。這些成果，使得丁福保成爲一代佛學名宿。

丁福保因爲「佛經猝難索解，故用漢儒註經之法」，箋註佛經。這些箋註，由於成書時間比較短，的確存在一些問題。即使丁氏自己，也認爲這些箋註中，「惟《心經精義》、《六祖壇經箋註》，『稍有可存之價值』」。（引文並見丁氏《疇隱居士自述》）但是，時至今日，我們仍然無法看到能夠超越丁氏水準的佛經箋註新本。大概說來，舊時高僧大德的疏釋，雖然義理深邃，卻不便初學；今人的註解，倒是明白簡易，卻往往難免掛漏舛誤。因此，丁氏的箋註就仍然有其作用。當然，在此基礎上，完成更好的佛經註本，也是我們所應關注的。

《金剛經箋註》全稱《金剛般若波羅蜜經箋註》，前有丁氏自序，以及《箋經雜記》、《金剛經靈異記》。據自序說，註釋步趨於王逸註《楚辭》、李善註《文選》的前例，於經文每句之下註解字詞義據，疏通文句大意。對於難字，還依照朱熹《詩集傳》的辦法，將音訓註於每字之下。丁福保箋註佛經，大都沿用這種形式。《金剛經》共有六譯，丁氏依據鳩摩羅什大師的譯本，並以及其他五家譯本參伍校訂。總體來說，整個箋註體例還是精善的，也頗下了一些工夫。

《金剛經箋註》原爲丁福保創辦的醫學書局所出《佛學叢書》中的一種，民國間鉛字排印，出了幾版。這次我根據最後的印本，重新施予規範標點，希望給予讀者一個便於閱讀的整理本。由於個人學識所限，同時丁氏原本錯誤亦多，這個整理本仍有不盡人意之處，真誠期待着諸位善知識不吝賜教。

金剛般若波羅蜜經箋註

此經即大般若經中之第五百七十七卷。前後共有六種譯本，互有詳略。最通行

者爲羅什譯本。唐初玄奘譯本，即大般若經中所抽出者。○涅槃經曰：譬如金剛，無能壞者，而能碎壞一切諸物。○無著云：金剛難壞。又云金剛能斷。○三藏法數二、金剛者，金中最剛，故云金剛。○智度論四十三，般若者，秦言智慧。一切諸智慧中，最爲第一，無上無比無等，更無勝者。○大乘義章十一，波羅蜜者，是外國語。此翻爲度。亦名到彼岸。波羅者，蜜者名到。○六祖壇經云：何名般若。般若者，唐言智慧也。一切處所，一切時中，念念不愚，常行智慧，即是般若行。一念愚，即般若絕。一念智，即般若生。世人愚迷，不見般若。口說般若，心中常愚。若自言我修般若，念念說空，不識真空。般若無形相，智慧心即是。若作如是解，即名般若智。何名波羅蜜。此是西竺語。唐言到彼岸。解義離生滅。著境生滅起，如水有波浪，即名爲此岸。離境無生滅，如水常通流，即名爲彼岸。故號波羅蜜。○按此岸，是輪迴生死之苦地。彼岸，是諸佛清淨之樂土。言以最堅利之智慧，渡生死海而到彼岸也。○般若音鉢惹。

姚秦三藏法師鳩摩羅什譯

無錫丁福保仲祐箋註

十六國時，姚萇建朝號曰秦。故曰姚秦。○經律論三者包藏在内，曰三藏。經說定學。律說戒學。論說慧學。通曉此三藏學之翻譯師。稱曰三藏法師。○鳩摩羅

目錄

金剛經靈異記	一
金剛般若波羅蜜經箋註序	二一
箋經雜記七	二五
金剛般若波羅蜜經箋註	三二
法會因由分第一	三三
善現起請分第二	三七
大乘正宗分第三	四四
妙行無住分第四	五〇
如理實見分第五	五六
正信希有分第六	五八
無得無說分第七	六四
依法出生分第八	六八
一相無相分第九	七二
莊嚴佛土分第十	七八

無爲福勝分第十一	.....	八三
尊重正教分第十二	.....	八五
如法受持分第十三	.....	八七
離相寂滅分第十四	.....	九三
持經功德分第十五	.....	一〇五
能淨業障分第十六	.....	一一〇
究竟無我分第十七	.....	一一四
一體同觀分第十八	.....	一二三
法界通分化第十九	.....	一二八
離色離相分第二十	.....	一三〇
非說所說分第二十一	.....	一三二
無法可得分第二十二	.....	一三五
淨心行善分第二十三	.....	一三六
福智無比分第二十四	.....	一三八
化無所化分第二十五	.....	一三九

法身非相分第二十六	.....	一四一
無斷無滅分第二十七	.....	一四四
不受不貪分第二十八	.....	一四六
威儀寂靜分第二十九	.....	一四八
一合相理分第三十	.....	一五〇
知見不生分第三十一	.....	一五三
應化非真分第三十二	.....	一五五